



## ЛУЦЬКИЙ МІСЬКИЙ ГОЛОВА

43025, м. Луцьк, вул. Богдана Хмельницького, 19, тел/факс: (0332) 777900, 777901, e-mail: office@lutskrada.gov.ua, www.lutsk.ua

20.11.2014 № 11-7/6337

An den Landrat des Kreises Lippe  
Herrn Friedel Heuwinkel  
Felix-Fechenbach-Str. 5  
32756 Detmold  
Deutschland

**Sehr geehrter Herr Heuwinkel,**

die Gelegenheit nutzend, möchte ich meine Hochachtung aussprechen und Ihnen herzliche Grüße der Stadt Lutsk und ihrer Bewohner übermitteln.

Seit 1990 verbindet die Stadt Lutsk und den Kreis Lippe eine enge Zusammenarbeit in unterschiedlichen Bereichen, wie humanitäre Sphäre, Bildung, Kultur u.a. In den letzten Jahren hat sich diese Zusammenarbeit erheblich intensiviert. Dieses wurde dank der Tätigkeit des 2001 gegründeten Vereins „Brückenschlag Ukraine e.V.“ und den Bemühungen des Herrn Prof. h.c. Karl-Hermann Krog und seinen Kollegen möglich. Es wurden viele Maßnahmen getroffen und Veranstaltungen durchgeführt, die auf die Erhöhung des fachlichen Niveaus der Vertreter der Wissenschaft und Bildung, des Gesundheits-, Polizei-, Feuerwehr-, Gerichtswesens unserer Region gerichtet wurden. Es wurde die Hospitation der Studenten und zahlreiche Hilfslieferungen nach Lutsk organisiert.

Wir erwarten, dass es uns gelingt, auch die Kontakte der Vertreter der Behörden und Kommunalunternehmen der Stadt Lutsk und des Kreises Lippe in unterschiedlichen Bereichen, die die Entwicklung und Zusammenarbeit der Städte betreffen, zu knüpfen.

Wir sind unendlich für die Unterstützung dankbar, die Sie uns im Laufe von so vielen Jahren geleistet haben. Ausgehend aus der gesammelten Erfahrung der Zusammenarbeit wenden wir uns an Sie mit dem Vorschlag, die Möglichkeit der Unterzeichnung eines Memorandums über die Zusammenarbeit zwischen der Stadt Lutsk und dem Kreis Lippe, das keine juristische bzw. finanzielle Verpflichtungen beinhaltet und künftige gemeinsame Handlungen vorsieht, um die Richtungen der zu erwartenden Zusammenarbeit festzustellen und gemeinsam den Text der künftig möglichen Partnerschaftvereinbarung vorzubereiten. Ich hoffe sehr, dass es uns gelingt, während meines Aufenthaltes in Deutschland in der Zeit von 27. bis 30. November dieses Jahres den Wunsch der Seiten anlässlich der offiziellen Partnerschaft schriftlich zu deklarieren.

Diese Maßnahme würde für uns außerordentlich wichtig und symbolisch sein, insbesondere ausgehend aus der Umwandlung der ukrainischen Nation nach den Ereignissen des Euromaidans in eine starke bürgerliche demokratische Gesellschaft und angesichts der Sicherheitsforderungen, die vor uns die heiße Situation im Osten unseres Staates stellt.

Mit freundlichen Grüßen und Hoffnung auf die fruchtbare Zusammenarbeit.

Bürgermeister der Stadt Lutsk



Mykola Romanyuk